

## **SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2008-03-31. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EDT ON THURSDAY, APRIL 3, 2008. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

## **COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2008-03-31. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 3 AVRIL 2008, À 9 H 45 HAE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS. SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

[http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news\\_release/2008/08-03-31.2a/08-03-31.2a.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2008/08-03-31.2a/08-03-31.2a.html)

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

[http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news\\_release/2008/08-03-31.2a/08-03-31.2a.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2008/08-03-31.2a/08-03-31.2a.html)

- 
1. *Timothy Middleton v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (32138)
  2. *Mohammad Momin Khawaja v. Attorney General of Canada* (FC) (Civil) (By Leave) (32397)
  3. *Roger Garry Borsch v. Her Majesty the Queen* (Man.) (Criminal) (By Leave) (32367)
  4. *Julian Yue v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (32434)
  5. *Penny Ballem, et al. v. Delivery Drugs Ltd. dba Gastown Pharmacy, et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (32428)
  6. *Edward C. Cousins v. McColl-Frontenac Inc.* (N.B.) (Civil) (By Leave) (32394)
  7. *Linamar Holdings Inc., c.o.b. as Cantac Manufacturing and Nick Barnes v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario (Ontario Ministry of Labour)* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (32447)

8. *Nicole Lajeunesse et autre c. Guy Barbe* (Qc) (Civile) (Autorisation) (32391)
9. *Royal Bank of Canada, in its capacity as administrative agent for certain lenders v. PricewaterhouseCoopers LLP, trustee of the Estate of 1231640 Ontario, Inc., a Bankrupt, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (32449)
10. *Pioneer Family Pools (Hamilton) Inc. v. Correena Walford, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (32395)
11. *Attorney General of Ontario v. Wayne Vincent* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (32324)
12. *Melloney Marlene Campbell v. Manpreet Julta, also known as Manpreet Jutla* (Ont.) (Civil) (By Leave) (32453)
13. *Douglas Quan, et al. v. Danno Cusson* (Ont.) (Civil) (By Leave) (32420)

---

**32138 Timothy Middleton v. Her Majesty The Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Evidence - Admissibility - Sentencing - Whether evidence of discreditable conduct that does not underlie the alleged offences can be admitted into evidence without a *voir dire* or a waiver of a *voir dire* to determine its admissibility and use - Sentencing judge orders a 90-day term of imprisonment to be served intermittently on weekends and an 18-month term of imprisonment to be served conditionally in the community followed by probation - Whether the intermittent sentence must be served on consecutive days - Whether the sentences lawfully may be served concurrently - *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, ss. 732, 742.7.

The Applicant's fiancée complained to the police that the Applicant put a pellet gun to her head and threatened to kill her if she did not leave him alone. She also claimed that previously he had shoved her into a doorway in a fit of anger and broken her collar bone. The Applicant was charged with various offences. At trial, the Crown led evidence of other conduct by the Applicant on other occasions including a previously recanted allegation by his fiancée that he had attacked her in March of 2004.

April 18, 2006  
Ontario Court of Justice  
(Vaugh J.)  
Neutral citation:

Convictions for assault causing bodily harm, uttering a death threat, and pointing a firearm

June 20, 2006  
Ontario Court of Justice  
(Vaugh J.)  
Neutral citation:

Sentence to 9-months' imprisonment to be served intermittently on weekends for assault causing bodily harm; sentence to 18-months' imprisonment to be served conditionally in the community followed by 3 years' probation for uttering a death threat and pointing a firearm

July 25, 2007  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler, Gillese and LaForme JJ.A.)  
Neutral citation: 2007 ONCA 538

Appeal from sentences and convictions dismissed

October 1, 2007  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

January 14, 2008  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to file amended notice of application

---

**32138 Timothy Middleton c. Sa Majesté la Reine (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Droit criminel - Preuve - Admissibilité - Détermination de la peine - Une preuve de conduite déshonorante qui n'a rien à voir avec les infractions alléguées peut-elle être admise sans voir-dire ou renonciation à un voir-dire pour déterminer son admissibilité et son utilisation? - Le juge a ordonné une peine d'emprisonnement de 90 jours à purger de façon discontinue les fins de semaine et une peine d'emprisonnement avec sursis de 18 mois à purger dans la collectivité, suivie d'une probation - La peine discontinue doit-elle être purgée des jours consécutifs? - Les peines peuvent-elles légalement être purgées de façon concurrente? - *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 732, 742.7.

La fiancée du demandeur s'est plainte à la police que le demandeur lui avait posé une arme à plombs contre la tête et menacé de la tuer si elle ne le laissait pas tranquille. Elle a également allégué qu'il l'avait déjà poussée dans un cadre de porte dans un accès de colère, lui fracturant la clavicule. Le demandeur a été déclaré coupable relativement à diverses infractions. Au procès, le ministère public a mis en preuve la manière dont le demandeur s'était comporté à d'autres occasions, y compris une allégation par sa fiancée, rétractée par la suite, qu'il l'avait attaquée en mars 2004.

18 avril 2006  
Cour de justice de l'Ontario  
(juge Waugh)  
Référence neutre :

Déclarations de culpabilité relativement à des accusations de voies de fait causant des lésions corporelles, de menaces de mort et de braquage avec une arme à feu

20 juin 2006  
Cour de justice de l'Ontario  
(juge Waugh)  
Référence neutre :

Peine d'emprisonnement de 9 mois à purger de façon discontinue les fins de semaine relativement aux voies de fait causant des lésions corporelles; peine d'emprisonnement de 18 mois avec sursis à purger dans la collectivité suivie d'une probation de 3 ans pour avoir proféré une menace de mort et braqué une arme à feu

25 juillet 2007  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges Weiler, Gillese et LaForme)  
Référence neutre : 2007 ONCA 538

Appel des peines et des déclarations de culpabilité, rejeté

1<sup>er</sup> octobre 2007  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

14 janvier 2008  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de dépôt d'un avis de demande modifié

---

**32397 Mohammad Momin Khawaja v. Attorney General of Canada (FC) (Civil) (By Leave)**

Charter of Rights - Constitutional law - Fundamental justice - Right to liberty - Right to a fair hearing - Reasonable limits prescribed by law - Criminal law - Evidence - Attorney General of Canada applying pursuant to section 38 of the *Canada Evidence Act*, R.S. 1985, c. C-5 to prohibit disclosure of redacted documents relevant to Applicant's criminal trial, on the basis that disclosure would be injurious to national security and/or international relations - A.G. of Canada permitted to give evidence and make submissions to the applications judge in the absence of the accused - Whether the *ex parte* proceedings under s. 38.11(2) of the *Canada Evidence Act* violate the rights of an accused to make full answer and defence and have a fair trial as guaranteed pursuant to s. 7 and s. 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Did the majority of the appellate court err in law in concluding that the Applicant's liberty interest is not engaged? - Did the appellate court err in law in concluding that any deprivation of the Applicant's liberty would be in accordance with the principles of fundamental justice? - Did the appellate court err in law in concluding that the Applicant's right to a fair trial is not infringed? - Did the appellate court majority err in law in concluding that any infringement of the Applicant's rights is saved by virtue of section 1 of the *Charter*?

The Applicant is charged on a seven count indictment with terrorism offences pursuant to part II.1 of the *Criminal Code*, R.S. 1985, c. C-34. The Respondent brought an application pursuant to section 38 of the *Canada Evidence Act*, R.S. 1985, c. C-5 seeking to prohibit disclosure of redacted documents relevant to the Applicant's criminal trial, on the basis that disclosure would be injurious to national security or international relations. The Respondent filed *ex parte* materials

and made *ex parte* submissions to the designated judge, pursuant to s. 38.11(2) of the Act. The Applicant challenged the constitutionality of section 38.11(2) of the Act on the basis that the *ex parte* proceedings violate his right to make full answer and defence and have a fair trial as guaranteed pursuant to s. 7 and s. 11(d) of the *Charter*. He also challenged the legislative provision on the basis of s. 2(b) of the *Charter*.

April 30, 2007  
Federal Court of Canada, Trial Division  
(Lutfy C.J.)  
Neutral citation: 2007 FC 463

Applicant's motion dismissed

December 6, 2007  
Federal Court of Appeal  
(Richard C.J. and Létourneau and Pelletier JJ.A.)  
Neutral citation: 2007 FC 388

Appeal dismissed

December 17, 2007  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**32397 Mohammad Momin Khawaja c. Procureur général du Canada (CF) (Civile) (Sur autorisation)**

Charte des droits - Droit constitutionnel - Justice fondamentale - Droit à la liberté - Procès équitable - Règle de droit - Droit criminel - Preuve - Le Procureur général du Canada a présenté, en vertu de l'article 38 de la *Loi sur la preuve au Canada*, L.R. 1985, ch. C-5, une requête en vue de faire interdire la divulgation de documents expurgés ayant trait au procès criminel du demandeur, au motif que leur divulgation porterait préjudice à la sécurité nationale et/ou aux relations internationales - Le P. G. du Canada a été autorisé à produire des éléments de preuve et à présenter des observations au juge des requêtes en l'absence de l'accusé - Les audiences *ex parte* ayant lieu en vertu du par. 38.11(2) de la *Loi sur la preuve au Canada* violent-elles les droits de l'accusé à une défense pleine et entière et à un procès équitable, garantis par l'art. 7 et l'al. 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - La majorité de la Cour d'appel a-t-elle fait une erreur de droit en concluant que le droit à la liberté du demandeur n'est pas en cause? - La Cour d'appel a-t-elle fait une erreur de droit en concluant qu'une éventuelle privation de liberté subie par le demandeur respecterait les principes de justice fondamentale? - La Cour d'appel a-t-elle fait une erreur en concluant à l'absence d'atteinte au droit du demandeur à un procès équitable? - La majorité de la Cour d'appel a-t-elle fait une erreur de droit en concluant que toute atteinte aux droits du demandeur est sauvegardée en vertu de l'article premier de la *Charte*?

Le demandeur fait l'objet de sept chefs d'accusation relatifs à des infractions de terrorisme en vertu de la partie II.1 du *Code criminel*, L.R. 1985, ch. C-34. L'intimé a présenté, en vertu de l'article 38 de la *Loi sur la preuve au Canada*, L.R. 1985, ch. C-5, une requête visant à faire interdire la divulgation de documents expurgés ayant trait au procès criminel du demandeur, au motif que leur divulgation porterait préjudice à la sécurité nationale ou aux relations internationales. L'intimé a déposé des documents et fait des observations au juge désigné en l'absence de l'autre partie, conformément au par. 38.11(2) de la Loi. Le demandeur a contesté la constitutionnalité du par. 38.11(2) de la Loi en faisant valoir que les procédures *ex parte* portent atteinte à son droit à une défense pleine et entière et à son droit à un procès équitable, garantis par l'art. 7 et l'al. 11d) de la *Charte*. Il a également attaqué la disposition législative en invoquant l'al. 2b) de la *Charte*.

30 avril 2007  
Cour fédérale du Canada, section de première instance  
(juge en chef Lutfy)  
Référence neutre : 2007 FC 463

Requête du demandeur rejetée

6 décembre 2007  
Cour d'appel fédérale  
(juge en chef Richard et juges Létourneau et Pelletier)  
Référence neutre : 2007 FC 388

Appel rejeté

---

**32367 Roger Garry Borsch v. Her Majesty The Queen** (Man.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Defences - Not criminally responsible - Mental disorder - Evidence - Expert evidence - Psychiatric and psychological opinion evidence - Whether the Court of Appeal erred in law by creating a new, overly restrictive test on opinion evidence which is not in accordance with *R. v. Abbey*, [1982] 2 S.C.R. 24, and *R. v. Lavallee*, [1990] 1 S.C.R. 852 - Whether the Court of Appeal erred in law by creating a standard for reasons given in not criminally responsible cases that is higher than the standard set for a general trial decision in *R. v. Sheppard*, [2002] 1 S.C.R. 869.

The Applicant was charged with unlawfully breaking and entering, committing sexual assault with a weapon, unlawful confinement, and uttering a threat to cause death, all on a 13-year-old girl. The Applicant did not dispute committing the acts, but said that he committed them while in a dissociative state, brought on by Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD). He testified as to events that had occurred while he was deployed in the military operation in Bosnia, as to an event during a live-fire training exercise in Alberta, and as to his recollections surrounding the offences. Several psychologists and psychiatrists gave expert opinion evidence as to the Applicant's mental condition, some supporting and some disputing his claim to be suffering from PTSD and to have experienced a dissociative state as a result of PTSD. Lay witnesses also testified as to his mental state.

The trial judge reviewed the expert evidence in detail, but only briefly alluded to the Applicant's evidence. Without making explicit findings as to the Applicant's credibility, he accepted the conclusions of the experts who testified in support of the defence. Those opinions were based, in whole or in part, on the Applicant's account of events. He made a general finding that the Applicant had met the onus under s. 16(1), but did not explicitly find that the Applicant had suffered from a mental disorder at the time of the offences or that the mental disorder had rendered him incapable of both appreciating the nature and quality of the acts he was committing and of knowing that they were wrong (the elements of s. 16(1) of the *Criminal Code*). The Court of Appeal found that the trial judge had not made the findings required in support of his conclusion and allowed the appeal.

June 22, 2006  
Court of Queen's Bench of Manitoba  
(Nurgitz J.)  
Neutral citation: N/A

Applicant found not criminally responsible by reason of mental disorder

September 27, 2007  
Court of Appeal of Manitoba  
(Steel, Hamilton and Freedman JJ.A.)  
Neutral citation: 2007 MBCA 111

Appeal against finding of not criminally responsible allowed; new trial ordered

November 21, 2007  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**32367 Roger Garry Borsch c. Sa Majesté la Reine** (Man.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel - Moyens de défense - Non-responsabilité criminelle - Trouble mental - Preuve - Témoignage d'expert - Preuve sous forme d'opinion de psychiatre et de psychologue - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en créant un nouveau critère excessivement restrictif en ce qui a trait à la preuve sous forme d'opinion qui ne serait pas conforme aux arrêts *R. c. Abbey*, [1982] 2 R.C.S. 24, et *R. c. Lavallee*, [1990] 1 R.C.S. 852? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en créant une norme applicable aux motifs donnés dans les affaires de non-responsabilité criminelle qui serait plus rigoureuse que la norme fixée relativement aux décisions générales de première instance dans l'arrêt *R. c. Sheppard*, [2002] 1 R.C.S. 869?

Le demandeur a été accusé d'introduction par effraction, d'agression sexuelle armée, de séquestration et de menaces de mort, le tout à l'endroit d'une adolescente de treize ans. Le demandeur n'a pas nié avoir commis les actes, mais a affirmé les avoir commis alors qu'il était dans un état dissociatif entraîné par un syndrome de stress post-traumatique (SSPT). Dans son témoignage, il a parlé d'événements qui s'étaient produits alors qu'il prenait part à des opérations militaires

en Bosnie, d'un événement qui s'était produit pendant un exercice de tir réel en Alberta et de ses souvenirs entourant les infractions. Plusieurs psychologues et psychiatres ont donné une preuve d'experts sur l'état mental du demandeur; certains appuyaient son allégation comme quoi il souffrait du SSPT et s'était trouvé dans un état dissociatif en conséquence du SSPT, alors que d'autres contestaient cette allégation. Des témoins non-experts ont également témoigné sur son état mental.

Le juge de première instance a examiné la preuve d'expert en détail, mais n'a que brièvement fait allusion à la preuve du demandeur. Sans tirer de conclusions explicites sur la crédibilité du demandeur, il a accepté les conclusions des experts qui ont témoigné au soutien de la défense. Ces opinions étaient fondées, en tout ou en partie, sur le compte-rendu des événements par le demandeur. Il a fait une constatation générale selon laquelle le demandeur s'était acquitté de la charge imposée par le par. 16(1), mais n'a pas explicitement constaté que le demandeur était atteint d'un trouble mental au moment des infractions ou que le trouble mental l'avait rendu incapable de juger de la nature et la qualité des actes qu'il commettait et de savoir qu'ils étaient mauvais (les éléments prévus au par. 16(1) du *Code criminel*). La Cour d'appel a conclu que le juge de première instance n'avait pas fait les constatations nécessaires au soutien de sa conclusion et a accueilli l'appel.

22 juin 2006  
Cour du Banc de la Reine du Manitoba  
(juge Nurgitz)  
Référence neutre : s.o.

Demandeur jugé non criminellement responsable en raison d'un trouble mental

27 septembre 2007  
Cour d'appel du Manitoba  
(juges Steel, Hamilton et Freedman)  
Référence neutre : 2007 MBCA 111

Appel du verdict de non-responsabilité criminelle accueilli; nouveau procès ordonné

21 novembre 2007  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

### 32434 Julian Yue v. Her Majesty The Queen (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Sentencing - Whether in the case of a minimum sentence a judge is allowed to give credit for the time spent on strict bail - Whether the majority of the Court of Appeal for Ontario erred in allowing the appeal against sentence - Whether the dissent from the Court of Appeal for Ontario was correct in dismissing the appeal - Whether there are issues of public importance raised.

This is an appeal against sentence. Mr. Yue was sentenced to a minimum sentence of four years for extortion with a firearm, conspiracy to commit extortion with a firearm, and forcible confinement; credit was given for pre-trial custody on a 2:1 basis; credit was given for time spent on strict bail.

The majority of the Court of Appeal held that the sentencing judge erred in giving credit for the time spent on strict bail. The majority of the Court of Appeal granted leave to appeal sentence, allowed the appeal and varied the sentence to require Mr. Yue to serve entire sentence in custody.

February 22, 2006  
Ontario Superior Court of Justice  
(Benotto J.)

Applicant sentenced to a minimum sentence of four years for extortion with a firearm, conspiracy to commit extortion with a firearm, and forcible confinement; credit given for pre-trial custody on a 2:1 basis; credit given for time spent on strict bail

September 11, 2007  
Court of Appeal for Ontario  
(MacPherson, Cronk, and Gillese JJ.A.,  
Sharpe and Simmons JJ.A. (dissenting))  
Neutral citation: 2007 ONCA 598

Leave to appeal sentence is granted, appeal allowed, sentence varied to require Applicant to serve entire sentence in custody

January 17, 2008  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time and application for leave to appeal filed

---

**32434 Julian Yue c. Sa Majesté la Reine (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Droit criminel - Détermination de la peine - Dans le cas d'une peine minimale, un juge peut-il prendre en compte le temps passé en liberté sous caution à des conditions strictes? - Les juges majoritaires de la Cour d'appel de l'Ontario ont-ils eu tort d'accueillir l'appel de la peine? - Les juges dissidents de la Cour d'appel de l'Ontario ont-ils eu raison de rejeter l'appel? - Cette affaire soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

Il s'agit d'un appel de la peine. Monsieur Yue a été condamné à une peine minimale de quatre ans pour extorsion avec une arme à feu, complot en vue de commettre une extorsion avec une arme à feu et séquestration; la moitié du temps où il a été détenu avant son procès a été comptée à son actif et une réduction a été accordée pour le temps passé en liberté sous caution à des conditions strictes. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont statué que le juge qui a imposé la peine a eu tort de prendre en compte le temps passé en liberté sous caution à des conditions strictes. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont accordé l'autorisation d'appel de la peine, accueilli l'appel et modifié la peine pour que M. Yue soit obligé de purger la totalité de la peine en détention.

22 février 2006  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Benotto)

Demandeur condamné à une peine minimale de quatre ans pour extorsion avec une arme à feu, complot en vue de commettre une extorsion avec une arme à feu et séquestration; la moitié du temps passé en détention avant le procès a été comptée à son actif; le temps passé en liberté sous caution à des conditions strictes a été pris en compte

11 septembre 2007  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges MacPherson, Cronk et Gillese,  
juges Sharpe et Simmons (dissidents))  
Référence neutre: 2007 ONCA 598

Autorisation d'appel de la peine accordée, appel accueilli, peine modifiée pour que le demandeur soit obligé de purger la totalité de sa peine en détention

17 janvier 2008  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai et demande d'autorisation d'appel déposées

---

**32428 Penny Ballem, Deputy Minister, Ministry of Health, Province of British Columbia and Heather Davidson, Acting Executive Director, PharmaCare v. Delivery Drugs Ltd. dba Gastown Pharmacy, 610650 B.C. Ltd. dba Priority Drugs and George Wolsey (B.C.) (Civil) (By Leave)**

Administrative law - Judicial review - Natural justice - Procedural fairness - Crown law - Prerogatives - Legislation - Interpretation - Whether the Deputy Minister's termination of the Respondents' Pharmacy Participation Agreements was an exercise of a statutory power of decision under s. 4(5) of the *Continuing Care Act*, R.S.B.C. 1996, c. 70 and therefore susceptible to judicial review, or an exercise of a common law power - What is the proper approach to determining the existence and scope of the Crown's prerogative or common law powers when there is a statute addressing the same subject matter? - Whether the Crown's decision to terminate the agreements was an abuse of discretion such that relief sought by the Respondents in the nature of prohibition ought to be granted.

The Applicant Deputy Minister of Health terminated pharmacy participation agreements under which the corporate Respondents had been authorized to dispense prescription drugs to customers eligible to receive them under a government subsidy scheme known as PharmaCare. The reasons given for the termination were, *inter alia*, that pharmacists Mr. Rands and the Respondent Wolsey had been charged with a criminal offence relating to pharmaceutical practices and Mr. Rand had pleaded guilty, and that the corporate pharmacies had wrongfully submitted claims in breach of the PharmaCare Policies and Procedures Manual, thereby breaching their pharmacy participation agreements. The Respondents brought a petition under the *Judicial Review Procedure Act*, R.S.B.C. 1996, c. 224 for judicial review. The main issue became whether the Deputy Minister's termination of the Respondents' pharmacy participation agreements was an exercise of a statutory power of decision under s. 4(5) of the *Continuing Care Act*, or an exercise of a common law power. The Supreme Court of British Columbia held that the decision to terminate the agreements was an exercise of a statutory power of decision and therefore susceptible to judicial review. It also held that the Deputy Minister breached the duty of procedural fairness owed to the Respondents. It declined to grant the Respondents' claims for, *inter*

*alia*, an order prohibiting the Applicants from relying upon certain considerations on their reconsideration of the matter.

April 20, 2006 Supreme Court of British Columbia (Neilson J.)	Respondents granted relief in the nature of <i>certiorari</i> , Deputy Minister's decisions quashed and remitted to Applicants for reconsideration; other claims for relief dismissed
November 14, 2007 Court of Appeal for British Columbia (Vancouver) (Ryan (dissenting), Donald and Smith JJ.A.)	Respondents' appeal and Applicants' cross-appeal dismissed
January 14, 2008 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
February 8, 2008 Supreme Court of Canada	Conditional cross-appeal filed

---

**32428 Penny Ballem, sous-ministre, ministère de la Santé, Province de la Colombie-Britannique et Heather Davidson, directrice générale par intérim, PharmaCare c. Delivery Drugs Ltd. faisant affaire sous le nom de Gastown Pharmacy, 610650 B.C. Ltd. faisant affaire sous le nom de Priority Drugs et George Wolsey (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Justice naturelle - Équité procédurale - Droit de la Couronne - Prérogatives - Législation - Interprétation - La résiliation, par la sous-ministre, des accords de participation des pharmacies des intimés était-elle un exercice de la compétence légale de décision en vertu du par. 4(5) de la *Continuing Care Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 70 et donc susceptible de contrôle judiciaire ou l'exercice d'un pouvoir conféré par la common law? - Quelle est la bonne façon de déterminer l'existence et la portée des pouvoirs de prérogatives de la Couronne ou conférés par la common law lorsqu'une loi porte sur le même objet? - La décision de la Couronne de résilier les accords était-elle un abus de pouvoir discrétionnaire qui justifie d'accorder la réparation de prohibition demandée par les intimés?

La sous-ministre de la Santé, demanderesse, a résilié des accords de participation des pharmacies en vertu desquels les personnes morales intimées avaient été autorisées à dispenser des médicaments sur ordonnance aux clients qui avaient droit de les recevoir sous le régime de subvention provinciale connu sous le nom de PharmaCare. Parmi les motifs invoqués au soutien des résiliations, on a retenu que les pharmaciens M. Rands et l'intimé M. Wolsey avaient été accusés d'une infraction criminelle liée à des pratiques pharmaceutiques, que M. Rand avait plaidé coupable et que les pharmacies dotées de la personnalité juridique avaient présenté des réclamations en contravention au manuel des politiques et des procédures de PharmaCare, violant ainsi leurs accords de participation des pharmacies. Les intimés ont présenté une requête en contrôle judiciaire en vertu de la *Judicial Review Procedure Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 224. En définitive, la principale question en litige était de savoir si la résiliation, par la sous-ministre, des accords de participation des pharmacies des intimés était un exercice de la compétence légale de décision en vertu du par. 4(5) de la *Continuing Care Act*, ou l'exercice d'un pouvoir conféré par la common law. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a statué que la décision de résilier les accords était un exercice de la compétence légale de décision et donc susceptible de contrôle judiciaire. Elle a également statué que la sous-ministre avait manqué à son obligation d'équité procédurale envers les intimés. La Cour a refusé d'accueillir les demandes des intimés sollicitant entre autres une ordonnance interdisant aux demanderesse de s'appuyer sur certaines considérations dans leur nouvel examen du dossier.

20 avril 2006 Cour suprême de la Colombie-Britannique (juge Neilson)	La demande de <i>certiorari</i> des intimés est accueillie, les décisions de la sous-ministre sont annulées et renvoyées aux demanderesse pour un nouvel examen; les autres demandes de réparation sont rejetées
14 novembre 2007 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (juge Ryan (dissidente), juges Donald et Smith)	Appel des intimés et appel incident des demanderesse rejetés



14 janvier 2008  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

8 février 2008  
Cour suprême du Canada

Appel incident conditionnel déposé

---

**32394 Edward C. Cousins v. McColl-Frontenac Inc.** (N.B.) (Civil) (By Leave)

Environmental law - Damages - Calculation of damages - Long-term gasoline contamination at former rural filling station - Clean-up cost significantly more than value of property - Whether the damages for which a tortfeasor is liable for the contamination of real property to be true cost of remediation or restricted to the diminution in value of such property or, to the market value of the real property despite the true costs of remediation.

Mr. Cousins bought a closed service station in rural New Brunswick from Texaco Canada (later McColl-Frontenac) in 1986 for \$45,100. This parcel of land was fuel contaminated. He later acquired two adjacent parcels, one acquired from the Roman Catholic Bishop in 1987 for \$5,156.33, and the other, a former roadway acquired from the town in 2003. The contamination in the original parcel migrated to the Bishop's parcel while it was still owned by Texaco Canada and continued to migrate after its acquisition by Mr. Cousins. The roadway parcel too was found to be contaminated. Mr. Cousins brought an action for damages. This action was considered in two phases. In Phase One, 2006 NBQB 255, McLellan J. found that the action could not succeed with respect to the Texaco property because the agreement for purchase and sale included an express "as is" clause. The Phase Two judgment, 2006 NBQB 406 (the judgment at bar), deals with the roadway parcel and the Bishop's parcel. The value of the combined three parcels, if the contamination were to be completely remediated, was found to be \$100,000. This would be only a small fraction of the clean-up cost.

November 29, 2006  
Court of Queen's Bench of New Brunswick  
(McLellan J.)  
Neutral citation: 2006 NBQB 406

Damages awarded for contamination based on return on investment, not true cost of remediation

October 18, 2007  
Court of Appeal of New Brunswick  
(Drapeau C.J. and Turnbull and Robertson JJ.A.)  
Neutral citation: 2007 NBCA 83

Appeal dismissed

December 17, 2007  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed  
November 29, 2006

---

**32394 Edward C. Cousins c. McColl-Frontenac Inc.** (N.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de l'environnement - Dommages-intérêts - Calcul des dommages-intérêts - Contamination à long terme par de l'essence à une ancienne station-service en milieu rural - Le coût de nettoyage serait nettement supérieur à la valeur du bien - Les dommages-intérêts dont l'auteur du délit est passible relativement à la contamination d'un bien réel équivalent-ils au coût véritable de restauration ou se limitent-ils à la diminution de la valeur du bien ou de la valeur marchande du bien réel malgré les coûts véritables de restauration?

Monsieur Cousins a acheté une station-service désaffectée dans une zone rurale du Nouveau-Brunswick de Texaco Canada (plus tard McColl-Frontenac) en 1986 pour la somme de 45 100 \$. La parcelle de terrain était contaminée par du carburant. Plus tard, il a acquis deux parcelles adjacentes, dont une a été acquise de l'évêque catholique en 1987 pour la somme de 5 156,33 \$ et l'autre, une ancienne route, de la municipalité en 2003. La contamination de la parcelle initiale s'est répandue à la parcelle de l'évêque pendant qu'elle appartenait encore à Texaco Canada et a continué à se répandre après son acquisition par M. Cousins. La parcelle de la route a également été contaminée. Monsieur Cousins a intenté une poursuite en dommages-intérêts. L'action a été instruite en deux étapes. À la première étape, 2006 NBQB 255, le juge McLellan a conclu que l'action ne pouvait être accueillie relativement au bien de Texaco puisque le contrat d'achat et de vente renfermait une clause « tel quel ». Le jugement de deuxième étape, 2006 NBQB 406 (le jugement en cause), porte sur la parcelle de la route et la parcelle de l'évêque. Le tribunal a conclu que la valeur totale des trois parcelles, si elles étaient complètement restaurées, serait de 100 000 \$. Il s'agirait d'une petite fraction du coût de nettoyage.

29 novembre 2006  
Cour du Banc de la Reine du Nouveau- Brunswick  
(juge McLellan)  
Référence neutre : 2006 NBQB 406

Dommages-intérêts accordés pour la contamination en fonction du rendement du capital investi, et non sur le coût véritable de restauration

18 octobre 2007  
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick  
(juge en chef Drapeau et juges Turnbull et Robertson)  
Référence neutre : 2007 NBCA 83

Appel rejeté

17 décembre 2007  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée le 29 novembre 2006

---

**32447 Linamar Holdings Inc., c.o.b. as Camtac Manufacturing, Nick Barnes v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario (Ontario Ministry of Labour) (Ont.) (Criminal) (By Leave)**

Criminal law - Pre-trial procedure - Summons - Whether Court of Appeal erred in its interpretation of ss. 24 and 31 of the *Provincial Offences Act*, R.S.O. 1990, c. P-33 in concluding that a statutory provision similar to section 485(2) of the *Criminal Code* was not required to regain jurisdiction over the persons of the accused once it had been lost - Whether Court of Appeal for Ontario erred in its interpretation of s. 69 of the *Occupational Health & Safety Act*, R.S.O. 1990, c. O-1 that the prosecution was instituted within one year and that it was not barred by the limitation period.

On April 5, 2007, a Health and Safety inspector laid an information before a justice of the peace charging the Applicants with offences contrary to the *Occupational Health and Safety Act*, after a worker was killed in an industrial accident. At the same time the justice of the peace issued summonses returnable on May 2, 2007. On that day, when the Applicants were scheduled to appear, no justice of the peace was available and nothing was done. On May 17, 2007, a justice of the peace issued new summonses for the Applicants returnable on June 13, 2007, after a one-year limitation period for laying a new information had expired. The Applicants brought an application for *certiorari* to quash the summonses and for an order prohibiting the Provincial Offences Court from taking any further proceedings in relation to the charges in the information.

June 11, 2007  
Ontario Superior Court of Justice  
(Herold J.)

Application for *certiorari* and prohibition to quash summonses granted

November 27, 2007  
Court of Appeal for Ontario  
(Rosenberg, Lang and MacFarland JJ.A.)

Appeal allowed

January 23, 2008  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**32447 Linamar Holdings Inc., faisant affaire sous le nom de Camtac Manufacturing, Nick Barnes c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario (ministère du Travail de l'Ontario) (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Droit criminel - Procédure préparatoire au procès - Assignation - La Cour d'appel s'est-elle trompée dans son interprétation des art. 24 et 31 de la *Loi sur les infractions provinciales*, L.R.O. 1990, ch. P- 33 en concluant qu'une disposition de la loi similaire au paragraphe 485(2) du *Code criminel* n'était pas nécessaire pour recouvrer la compétence à l'égard des accusés une fois qu'elle a été perdue? La Cour d'appel de l'Ontario s'est-elle trompée dans son interprétation de l'art. 69 de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail*, L.R.O. 1990, ch. O-1 selon laquelle la poursuite avait été intentée dans un délai d'un an et qu'elle n'était pas prescrite?

Le 5 avril 2007, un inspecteur de la Santé et de la Sécurité a déposé une dénonciation devant un juge de paix, accusant les demandeurs d'une infraction à la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* après qu'un travailleur a été tué dans un accident de travail. Le juge de paix a dès lors délivré des assignations rapportables le 2 mai 2007. Ce jour là, lorsque les demandeurs devaient comparaître, aucun juge de la paix n'était disponible et rien n'a été fait. Le 17 mai 2007, un juge

de paix a délivré de nouvelles assignations adressées aux demandeurs, rapportables le 13 juin 2007, après l'expiration du délai de prescription d'un an pour le dépôt d'une nouvelle dénonciation. Les demandeurs ont demandé un *certiorari* pour l'annulation des assignations et une ordonnance interdisant à la Cour des infractions provinciales de prendre d'autres mesures en rapport avec les accusations portées dans la dénonciation.

11 juin 2007 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Herold)	Demande de <i>certiorari</i> et de prohibition en vue d'annuler les assignations, accueillie
--	--

27 novembre 2007 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Rosenberg, Lang et MacFarland)	Appel accueilli
--	-----------------

23 janvier 2008 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
---	--

---

**32391 Nicole Lajeunesse, Jacques Courcelles v. Guy Barbe (Que.) (Civil) (By Leave)**

Prescription – Extinctive prescription – Computation of prescriptive period – Starting point of prescription – Whether trial judge showed bias – Whether trial judge erred in assessing starting point of extinctive prescription – Whether Respondent's actions infringed Applicants' fundamental rights.

In 1989, surveyor Guy Barbe completed a cadastral renewal plan that affected an immovable owned by Nicole Lajeunesse and Jacques Courcelles. They submit that Mr. Barbe performed his work improperly, to their detriment. The Applicants brought an action against Mr. Barbe. They contend that all the steps they have taken to assert their rights have caused them considerable injury; they therefore claim, among other things, punitive and exemplary damages for abuse of right. The Applicants' action in damages was dismissed on the basis that it was prescribed. The Applicants contest the starting point of the period of extinctive prescription.

April 26, 2005 Quebec Superior Court (Journet J.)	Action in damages dismissed
---	-----------------------------

June 27, 2007 Quebec Court of Appeal (Montréal) (Dalphond, Hilton and Vézina JJ.A.)	Appeal dismissed
---	------------------

October 19, 2007 Quebec Court of Appeal (Montréal) (Chamberland, Rochon and Rayle JJ.A.)	Motion in revocation dismissed
--	--------------------------------

December 17, 2007 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
--	---------------------------------------

---

**32391 Nicole Lajeunesse, Jacques Courcelles c. Guy Barbe (Qc) (Civile) (Autorisation)**

Prescription – Prescription extinctive – Computation du délai de prescription – Point de départ de la prescription – Le juge de première instance a-t-il manqué d'impartialité? – Le juge de première instance a-t-il commis une erreur dans l'appréciation du point de départ de la prescription extinctive? – Les actions de l'intimé ont-elles porté atteinte aux droits fondamentaux des demandeurs?

En 1989, Guy Barbe, arpenteur-géomètre, complète un plan cadastre rénové qui touche l'immeuble de Nicole Lajeunesse et Jacques Courcelles. Ces derniers soutiennent que M. Barbe a mal exécuté son travail à leur détriment. Les demandeurs intentent une action contre M. Barbe. Ils prétendent que l'ensemble des démarches entreprises pour faire valoir leur droit leur a causé des dommages considérables; ainsi ils lui réclament, entre autres, des dommages punitifs et exemplaires pour abus de droit. L'action en dommages-intérêts des demandeurs est rejetée en raison de la prescription du recours. Les demandeurs remettent en cause le point de départ de la prescription extinctive.

Le 26 avril 2005  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Journet) Action en dommages-intérêts rejetée

Le 27 juin 2007  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Dalphond, Hilton et Vézina) Appel rejeté

Le 19 octobre 2007  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Chamberland, Rochon et Rayle) Requête en rétractation rejetée

Le 17 décembre 2007  
Cour suprême du Canada Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**32449 Royal Bank of Canada, in its capacity as administrative agent for certain lenders v. PricewaterhouseCoopers LLP, Trustee of the Estate of 1231640 Ontario Inc., a Bankrupt, and St. Paul Guarantee Insurance Company (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Bankruptcy and insolvency - Receiver - Representative status - Two secured creditors failing to re-register security following debtor's name change during receivership - Both creditors being unsecured when assignment into bankruptcy occurred - Whether Court of Appeal erred in concluding that a court-appointed receiver under s. 47 of the *Bankruptcy and Insolvency Act* is merely an administrator, not a representative of creditors, for the purposes of determining priority disputes under the *Personal Property Security Act* - Whether Court of Appeal erred in concluding that s. 48(3) of the PPSA applies where the debtor's name is sold in the process of a s. 47 BIA receiver realizing the debtor's assets - *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, s. 47; *Personal Property Security Act*, R.S.O. 1990, c. P.10, ss. 20, 48(3).

The Applicant held a first registered general security interest over the personal property of the debtor. The Applicant applied for the appointment of the Respondent PricewaterhouseCoopers LLP (Respondent PWC) as interim receiver. The Respondent PWC sold the debtor's name. The Applicant and the Respondent St. Paul Guarantee Insurance Company, a subsequent secured creditor, failed to register financing change statements during the receivership. Appointed trustee in bankruptcy, the Respondent PWC received a substantial income tax refund. The Applicant asserted a first priority right to the refund. The Respondent PWC brought a motion for direction as to whether the Applicant's security interest remained effective against it as trustee.

July 7, 2006  
Ontario Superior Court of Justice  
(Ground J.)

Declaration that the security interest of the Applicant was unperfected as at January 31, 2002, the date on which the Respondent PWC was appointed as trustee of the debtor and was at that time and remains ineffective as against the trustee with respect to the estate funds

November 26, 2007  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler (dissenting), Feldman and LaForme  
J.J.A.)  
Neutral citation: 2007 ONCA 810

Appeal dismissed

January 24, 2008  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**32449 Banque Royale du Canada, en sa qualité de mandataire administratif de certains prêteurs c. PricewaterhouseCoopers LLP, syndic de l'actif de 1231640 Ontario Inc., faillie, et St. Paul Guarantee Insurance Company (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Faillite et insolvabilité - Séquestre - Qualité de représentant - Deux créanciers garantis ont omis d'enregistrer de nouveau une sûreté après le changement nom du débiteur pendant la mise sous séquestre - Les deux créanciers étaient chirographaires lorsque la cession de faillite a eu lieu - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure qu'un séquestre nommé par le tribunal en vertu de l'art. 47 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* n'est qu'un administrateur et non un représentant des créanciers aux fins de trancher les litiges en matière de priorité en vertu de la *Loi sur les sûretés mobilières*? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que le par. 48(3) de la LSM s'applique lorsque le nom du débiteur est vendu dans le cadre de la réalisation des biens du débiteur par le séquestre agissant en vertu de l'art. 47 de la LFI? - *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3, art. 47; *Loi sur les sûretés mobilières*, L.R.O. 1990, ch. P.10, art. 20, 48(3).

La demanderesse détenait une sûreté générale de premier enregistrement grevant les biens personnels du débiteur. La demanderesse a demandé la nomination de l'intimée PricewaterhouseCoopers LLP (l'intimée PWC) comme séquestre intérimaire. L'intimée PWC a vendu le nom du débiteur. La demanderesse et l'intimée St. Paul Guarantee Insurance Company, un créancier garanti subséquent, ont omis d'enregistrer des états de modifications de financement pendant la mise sous séquestre. Nommée syndic de faillite, l'intimée PWC a reçu un remboursement d'impôt substantiel. La demanderesse a revendiqué un droit de première priorité à l'égard du remboursement. L'intimée PWC a présenté une motion pour directives sur la question de savoir si la sûreté de la demanderesse lui était encore opposable en tant que syndic.

7 juillet 2006  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Ground)

Jugement déclarant que la sûreté de la demanderesse était inopposable au 31 janvier 2002, la date à laquelle l'intimée PWC a été nommée syndic du débiteur et qu'elle était et demeure inopposable au syndic à l'égard des fonds de l'actif

26 novembre 2007  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges Weiler (dissidente), Feldman et LaForme)  
Référence neutre : 2007 ONCA 810

Appel rejeté

24 janvier 2008  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**32395 Pioneer Family Pools (Hamilton) Inc. v. Correena Walford, Sherrett Walford, Rockelle Walford, Mellanie Walford, Clarence Walford and Shannell Walford, Clarence Walford, Marion Walford and Trevor Walford (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Administrative law - Torts - Appeals - Standard of appellate review - Negligence - Liability - Can an appellate court acknowledge the test for appellate review as enunciated in *Housen v. Nikolaisen*, [2002] 2 S.C.R. 235, and then proceed to effectively retry the issue of liability on appeal and reapportion negligence amongst the parties? - Has the Ontario Court of Appeal now adopted a heretofore unrecognized standard of care which will now be imposed throughout Canada upon retail vendors of replacement parts for chattels?

On July 12, 1996, the Respondent Correena Walford (“Walford”), on her second trip down the newly installed water slide into her family’s backyard pool, hit her chin on the bottom of the pool and broke her neck. The incident rendered her quadriplegic. Walford, her parents, and her siblings brought an action for damages alleging negligence against various defendants including the Applicant, Pioneer Family Pools (Hamilton) Inc., the retailer where the Respondents purchased pool supplies and who had sold replacement parts to the Respondents for their water slide. The trial judge found that none of the defendants were liable to the Respondents and thus dismissed the action against all defendants. The Respondents appealed against the Applicant. The majority of the Court of Appeal allowed the appeal concluding that the Applicant had acted negligently, by failing to warn of the serious risk of catastrophic injury if the water slide was used improperly, therefore breaching its duty of care. The majority assessed Walford’s contributory negligence at 20 percent. In dissent, Justice Rouleau would have dismissed the appeal on the basis that the trial judge did not commit any palpable or overriding error and properly instructed himself on the law of negligence.

April 8, 2005  
Ontario Superior Court of Justice  
(Cavarzan J.)  
Neutral citation:

Respondents’ action for damages dismissed; cross-claims of the Applicant and other defendants dismissed

October 23, 2007  
Court of Appeal for Ontario  
(Feldman, Blair and Rouleau (dissenting) JJ.A.)  
Neutral citation: 2007 ONCA 729

Appeal allowed

December 17, 2007  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**32395 Pioneer Family Pools (Hamilton) Inc. c. Correena Walford, Sherrett Walford, Rockelle Walford, Mellanie Walford, Clarence Walford et Shannell Walford, Clarence Walford, Marion Walford et Trevor Walford (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit administratif - Responsabilité délictuelle - Appels - Norme de contrôle applicable en appel - Négligence - Responsabilité - Un tribunal d’appel peut-il reconnaître la norme de contrôle applicable en appel énoncée dans l’arrêt *Housen c. Nikolaisen*, [2002] 2 R.C.S. 235, puis procéder à instruire de nouveau la question de la responsabilité en appel et imputer de nouveau la négligence entre les parties? - La Cour d’appel de l’Ontario a-t-elle adopté une norme de diligence non reconnue jusqu’à maintenant et qui serait maintenant imposée partout au Canada sur les vendeurs de pièces de rechange pour des biens personnels?

Le 12 juillet 1996, l’intimée Correena Walford (« M<sup>lle</sup> Walford »), à sa deuxième descente sur la glissoire d’eau nouvellement installée dans la piscine qui se trouvait dans la cour arrière de sa famille, s’est frappée le menton dans le fond de la piscine et s’est cassée le cou. L’incident l’a rendue paraplégique. Mademoiselle Walford, ses parents et ses frères et sœurs ont intenté une action en dommages-intérêts contre divers défendeurs, y compris la demanderesse, Pioneer Family Pools (Hamilton) Inc., le détaillant chez qui les intimés achetaient des fournitures de piscine et qui avait vendu des pièces de rechange aux intimés pour leur glissoire d’eau. Le juge de première instance a conclu qu’aucun des défendeurs n’était responsable envers les intimés et a donc rejeté l’action contre tous les défendeurs. Les intimés ont interjeté appel contre la demanderesse. Les juges majoritaires de la Cour d’appel ont accueilli l’appel, concluant que la demanderesse avait agi avec négligence en n’avertissant pas du risque sérieux de blessures graves si la glissoire d’eau était mal utilisée, manquant ainsi à son obligation de diligence. Les juges majoritaires ont évalué la négligence de la victime, M<sup>lle</sup> Walford, à 20 p. 100. Dans ses motifs dissidents, le juge Rouleau aurait rejeté l’appel du fait que le juge de première instance n’a pas commis d’erreur manifeste et dominante et s’est correctement instruit sur le droit de la négligence.

8 avril 2005  
Cour supérieure de justice de l’Ontario  
(juge Cavarzan)  
Référence neutre :

Action en dommages-intérêts des intimés rejetée; demandes incidentes de la demanderesse et d’autres défendeurs rejetées

23 octobre 2007  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges Feldman, Blair et Rouleau (dissident ))  
Référence neutre : 2007 ONCA 729

Appel accueilli

17 décembre 2007  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**32324 Attorney General of Ontario v. Wayne Vincent (Ont.) (Criminal) (By Leave)**

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law - Jurors - Selection - Whether the Court of Appeal erred in holding that the jury selection procedure employed in this case resulted in an improperly constituted court that had no jurisdiction to try the Respondent - Whether the Court of Appeal erred in holding that the irregularity arising from the impugned procedure fell outside the scope of the curative provisos set out in the *Criminal Code* - Whether the Court of Appeal erred in applying the jurisdictional error doctrine to this case and in failing to assess whether the impugned procedure caused prejudice to the Respondent - *Criminal Code*, ss. 640(2), 670, 686(1)(b)(iv).

The Respondent was charged with break and enter and commission of sexual assault, forcible confinement, and dangerous operation of a motor vehicle. During jury selection, the first two jurors continued to serve as triers for the challenge for cause until the entire jury was empanelled.

March 24, 2004  
Ontario Superior Court of Justice  
(McIsaac J.)

Respondent convicted of break and enter and commission of sexual assault, forcible confinement, and dangerous operation of a motor vehicle; Respondent declared long-term offender

August 28, 2007  
Court of Appeal for Ontario  
(Borins and Sharpe JJ.A. and Watt J. (*ad hoc*))  
Neutral citation: 2007 ONCA 546

Respondent's appeal of conviction allowed and a new trial ordered

October 25, 2007  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

November 22, 2007  
Supreme Court of Canada

Application for extension of time filed

---

**32324 Procureur général de l'Ontario c. Wayne Vincent (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel - Jurés - Sélection - La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en concluant que la procédure de sélection du jury employée en l'espèce a donné lieu à un tribunal irrégulièrement constitué qui n'avait pas compétence pour juger l'intimé? - La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en concluant que l'irrégularité découlant de la procédure contestée ne relevait pas du champ d'application des dispositions réparatrice prévues par le *Code criminel*? - La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en appliquant à l'espèce le principe de l'erreur juridictionnelle et en ne déterminant pas si la procédure contestée a causé un préjudice à l'intimé? - *Code criminel*, art. 640(2), 670, 686(1)(b)(iv).

L'intimé a été accusé d'introduction par effraction et de perpétration d'agressions sexuelles, de séquestration et de conduite dangereuse d'un véhicule à moteur. Lors de la sélection du jury, les deux premiers jurés ont continué à assumer des fonctions de vérificateur pour la récusation motivée jusqu'à ce que le jury ait été constitué.

24 mars 2004  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(le juge McIsaac)

Intimé accusé d'introduction par effraction et de perpétration d'agressions sexuelles, de séquestration et de conduite dangereuse d'un véhicule à moteur; intimé déclaré délinquant à contrôler

28 août 2007  
Cour d'appel de l'Ontario  
(les juges Borins et Sharpe et le juge Watt  
(*ad hoc*))  
Référence neutre : 2007 ONCA 546

Appel de l'intimé contre la déclaration de culpabilité accueillie et nouveau procès ordonné

25 octobre 2007  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

22 novembre 2007  
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation de délai déposée

---

**32453 Melloney Marlene Campbell v. Manpreet Julta, also known as Manpreet Jutla (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Torts - Negligence - Causation - Charge to jury - Civil jury finding plaintiff's burden to prove causation not met - Whether the judge erred in his charge to the jury regarding the meaning of "material contribution".

The Applicant, Melloney Campbell, brought an action in negligence against the Respondent, for injuries suffered as a result of a motor vehicle accident. On the Respondent's motion of the threshold issue of causation, heard in the absence of the jury, the trial judge held Ms. Campbell had established that the accident "caused or contributed" to her condition. Subsequently, the jury concluded to the contrary, that Ms. Campbell had not met the burden of establishing that the Respondent was responsible for the full injuries from which she continued to suffer at the time of trial. Ms. Campbell appealed the jury's damages award, contending that the judge's charge to the jury was flawed regarding the meaning of "material contribution" which led to the jury rejecting her claim that the accident materially contributed to her condition, and which explained why the judge's finding on the threshold motion differed from the jury's finding on causation. The Ontario Court of Appeal dismissed Ms. Campbell's appeal.

June 16, 2006  
Ontario Superior Court of Justice  
(Sproat J.)

Applicant's action for damages in negligence assessed by jury at \$30,000 net general damages and \$2,298 in lost income; the respondent's threshold motion on the issue of causation dismissed

November 29, 2007  
Court of Appeal for Ontario  
(Cronk, Blair and LaForme JJ.A.)  
Neutral citation: 2007 ONCA 866

Applicant's appeal of the jury's damages award dismissed

January 28, 2008  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**32453 Melloney Marlene Campbell c. Manpreet Julta, alias Manpreet Jutla (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Responsabilité délictuelle - Négligence - Lien de causalité - Exposé au jury - Un jury au civil a conclu que la demanderesse en première instance ne s'était pas acquittée du fardeau de prouver le lien de causalité - Le juge s'est-il trompé dans son exposé au jury sur le sens de l'expression « contribution appréciable ».

La demanderesse, Melloney Campbell, a intenté une action en négligence contre l'intimé relativement à des blessures subies à la suite d'un accident de la route. Sur la requête de l'intimé portant sur la question préjudicielle de la causalité, entendue en l'absence du jury, le juge de première instance a conclu que M<sup>me</sup> Campbell avait établi que l'accident avait « causé » son état ou y avait « contribué ». Par la suite, le jury a conclu le contraire, c'est-à-dire que M<sup>me</sup> Campbell ne s'était pas acquittée du fardeau d'établir que l'intimé était responsable de toutes les blessures dont elle continuait de



souffrir au moment du procès. Madame Campbell a appelé du jugement en dommages-intérêts du jury, plaidant que l'exposé du juge au jury était vicié quant au sens de l'expression « contribution appréciable », ce qui a amené le jury à rejeter son allégation comme quoi l'accident avait contribué de façon appréciable à son état, et qui expliquait pourquoi la conclusion du juge relativement à la requête préjudicielle était différente de la conclusion du jury quant au lien de causalité. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel de M<sup>me</sup> Campbell.

16 juin 2006  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Sprout)

Action de la demanderesse en dommages-intérêts fondée sur la négligence évaluée par le jury à 30 000 \$ en dommages-intérêts nets et à 2 298 \$ en perte de revenu; requête préjudicielle de l'intimé sur la question du lien de causalité rejetée

29 novembre 2007  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Cronk, Blair et LaForme)  
Référence neutre : 2007 ONCA 866

Appel du jugement en dommages-intérêts du jury rejeté

28 janvier 2008  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**32420 Douglas Quan, Kelly Egan, Don Campbell, Ottawa Citizen, Ottawa Citizen Group Inc. and Southam Publications (A CanWest Company) v. Danno Cusson (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Charter of Rights - Freedom of expression - Freedom of the press - Defamation - Defence of qualified privilege - Whether common law of defamation governing availability of defence of qualified privilege to media for publications to world at large is inconsistent with freedom of the press as guaranteed by s. 2(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether party in civil action is entitled to benefit from change in law that occurs between time of trial and hearing of appeal, in circumstances where law is changed to give effect to a *Charter* right.

The Respondent is an OPP constable who, on his own initiative, went to New York City to participate in the search and rescue operations immediately following the September 11, 2001 attack on the World Trade Center. The *Ottawa Citizen* published three articles casting the Respondent and his rescue activities in a negative light. The Respondent brought a defamation action against the *Citizen* and the authors of the *Citizen* articles (the Applicants). At the conclusion of the evidence, counsel for the Applicants asked the trial judge to instruct the jury that the publication of the three articles was an occasion of qualified privilege and that the claim should be dismissed unless the Respondent satisfied the jury that the Applicants were guilty of malice.

March 29, 2006  
Ontario Superior Court of Justice  
(Maranger J.)

Defence of qualified privilege held not to apply to two newspaper articles

April 11, 2006  
Ontario Superior Court of Justice  
(Maranger J. (sitting with a jury))

Respondent awarded \$125,000 in general damages by jury

August 4, 2006  
Ontario Superior Court of Justice  
(Maranger J.)

Respondent awarded costs of \$246,512.66

November 9, 2006  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler, Sharpe and Blair JJ.A.)

Respondent's application for leave to appeal costs order of Maranger J. dismissed

November 13, 2007  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler, Sharpe and Blair JJ.A.)

Appeal dismissed

January 10, 2008  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

February 11, 2008  
Supreme Court of Canada

Application for leave to cross-appeal (or, in the alternative, for leave to appeal) and for extension of time filed

February 28, 2008  
Supreme Court of Canada  
(Deschamps J.)

Application for extension of time dismissed

---

**32420 Douglas Quan, Kelly Egan, Don Campbell, Ottawa Citizen, Ottawa Citizen Group Inc. et Southam Publications (une société CanWest) c. Danno Cusson (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Charte des droits - Liberté d'expression - Liberté de presse - Diffamation - Défense d'immunité relative - La common law de la diffamation régissant la possibilité qu'ont les médias de se prévaloir de la défense d'immunité relative pour les publications générales est-elle incompatible avec la liberté de presse garantie par l'al. 2b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - Une partie à une action au civil a-t-elle le droit de bénéficier d'une modification de la loi qui se produit entre le procès et l'audition de l'appel, dans une situation où la loi est modifiée pour donner effet à un droit garanti par la *Charte*?

L'intimé est un policier de la PPO qui, de sa propre initiative, s'est rendu à New York pour participer aux opérations de recherche et de sauvetage immédiatement après l'attentat du 11 septembre 2001 contre le World Trade Center. L'*Ottawa Citizen* a publié trois articles qui donnaient une image négative de l'intimé et de ses activités de sauvetage. L'intimé a intenté une action en diffamation contre le *Citizen* et les auteurs des articles parus dans ce journal (les demandeurs). À la clôture de la preuve, l'avocat des demandeurs a demandé au juge de première instance d'informer le jury que la publication des trois articles était un cas qui permettait d'invoquer l'immunité relative et que la demande devait être rejetée à moins que l'intimé ne puisse convaincre le jury que les demandeurs étaient coupables de malice.

29 mars 2006  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Maranger)

Le juge statue que la défense d'immunité relative ne s'applique pas à deux articles de journal

11 avril 2006  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Maranger (siégeant avec un jury))

Le jury accorde des dommages-intérêts généraux de 125 000 \$ à l'intimé

4 août 2006  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Maranger)

Les dépens de 246 512,66 \$ sont accordés à l'intimé

9 novembre 2006  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges Weiler, Sharpe et Blair)

Demande d'autorisation d'appel de l'ordonnance du juge Maranger quant aux dépens, rejetée

13 novembre 2007  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges Weiler, Sharpe et Blair)

Appel rejeté

10 janvier 2008  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

11 février 2008  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel incident (ou, à titre subsidiaire, d'autorisation d'appel) et de prorogation de délai déposée

28 février 2008  
Cour suprême du Canada  
(juge Deschamps)

Demande de prorogation de délai rejetée

---